

**Chiara Torriani**  
[chiara.torriani@colorado.edu](mailto:chiara.torriani@colorado.edu)  
(303) 492-7215

## CURRICULUM VITAE

### EDUCATIONAL/PROFESSIONAL QUALIFICATIONS

- Università Statale di Milano, Italy. Doctor degree in Philosophy awarded in 1986. Submitted thesis about Aesthetics in contemporary French philosophers.
- University Extension, University of California at Berkeley, San Francisco, CA. Course of English. High intermediate level. 1987.
- International English Center, University of Colorado, CO. Course of English. High advanced level. 1989.
- University of Colorado at Boulder, CO. Courses of Spanish, Spring and Fall 1990.
- Intensive workshop on Masks Making in *Commedia dell'Arte*, Reggio Emilia, Italy, July 20-24, 2014
- Workshop *Graphic Design for World languages: Canva and Adobe Spark*, University of Colorado – ALTEC, July 16, 2021
- Workshop *Online Games and Activities for Language Learners*, University of Colorado – ALTEC, July 29, 2021

### WORK EXPERIENCE

- **Consultant.** Edilingua Publisher, Roma, Italy. Testing i-d-e-e platform; suggestions to improve the product.
- **Associate Teaching Professor.** University of Colorado, Boulder. Dept. of French and Italian. From Spring semester 2022.
- **Senior Instructor.** University of Colorado, Boulder. Dept. of French and Italian. From Fall semester 2016 till now. Teacher of Italian language classes of all levels; ITAL 4500 *Italian Theatre* class.
- **Instructor.** University of Colorado, Boulder. Dept. of French and Italian. From Fall semester 2007 till Spring semester 2016. Teacher of Language classes (ITAL 1010, ITAL 1020, ITAL 2110, ITAL

2120, ITAL 3015) and Literature classes (ITAL2130 *Introduction to Literary Analysis* and ITAL 4160- *Italian Theatre*, then ITAL 4500.)

- **Lecturer.** University of Colorado, Boulder. Dept. of French and Italian. From Spring semester 2004 to Spring semester 2007. Teacher of Language classes (ITAL 1010 / ITAL 1020) and Literature classes (ITAL 2130 -“*Introduction to Literary Analysis*” and ITAL 4160 - “*Italian Theater*”).
- **Course Development:**
  - Development of the online (synchronus) writing class ITAL 3015 (with original materials), 2020
  - Created the Italian Theatre Class (ITAL 4500) at the university of Colorado, Boulder, Spring 2005.
  - Organized thirteen Stage Performances for the “Italian Theatre class” (*All’ombra del Campanile*, 2005; *Omaggio a Eduardo*, 2006; *I pettegolezzi ora e allora*, 2007; *È permesso, signor Pirandello?* 2008; *C’era una volta... una volta c’era*, 2009; *Campanilesque*, 2010; *La donna, la fiamma e il mare*, 2011; *Il Cavadente*, 2012; *Le donne, i cavallier, l’arme, gli amori*, 2013; *Le disgrazie di Pulcinella*, 2014, *Il finto pazzo*, 2016; *Bene com il sale*, 2018; *Le smanie, ieri e oggi*. 2022).
  - Compiled Reader and CD “Antologia di scrittori italiani del XX secolo” for ITAL 2130 (“*Introduction to Literary Analysis*”) and “Raccolta di scritti di Gianni Rodari” for ITAL 4160 (“*Italian Theatre*”);
- **Event organizer.** University of Colorado, Boulder. Dept. of French and Italian. Organization of language and cultural events:
  - Photo Contest and exhibit for Italian students, Spring 2020;
  - “Italian-French students Soccer Match,” Fall 2016-Fall 2019; Spring 2023
  - Yoga in Italian, Spring 2018 and Spring 2019;
  - Exhibit on *Pellegrino Artusi*, for the Italian Film Festival 2019;
  - “La settimana di lingua e cultura italiana” (*Italian Language and Cultural Week*) Fall 2006-Fall 2015;
  - *Quel nulla di inesauribile segreto—an evening of Italian poetry and music*, Fall 2011.
  - first lecture for the Dept. of French & Italian Lecturer Endowment, Sebastiana Nobili *Rewriting as Reinventing: Pirandello’s Play from Page to Stage*, Spring 2008;
  - “300 years of Carlo Goldoni,” Spring 2007;
- **Actor/Assistant Director/ Dramaturg.**
  - Assistant Director for the International Commedia dell’Arte project *Traveling Masks*, May 2019;
  - Dramaturg for “The Servant of Two Masters” CU-Theatre Dept. production, Fall 2016;
  - Actor in Vivaldi “The Four Seasons” – *A Chicago Symphony Beyond the Score presentation* with the Colorado Springs Philharmonic, October 5<sup>th</sup>, 2013.
- **Teacher of Italian** (all levels, all ages) Private instructor. From 1999 till now.
- **Teacher of Italian.** Beginner classes. “Changes in Latitude” from 1999 till 2006.

- **Voice Recording/ Narrator (Italian).** For: Language Matters, and GreenGrants Fund.
- **Italian proofreader**, with occasional software verification and translations jobs from 1990 till 2004 with the following companies: Rocky Mountain Translators, SEI (Sykes Enterprises, Incorporated), ILE (International Language Engineering) then LionBridge, Heinle & Heinle, HDR Translation and Editing Services, Translation Company of America, Language Matters.
- **Editor.** Edizioni Paoline, Publisher, Milano, Italy. April 1988-Sept 1989. Duties included selections of manuscripts, editing of both translations and original manuscripts, proofreading, and participation in creating new series, reading of foreign books (English and French).
- **Consultant.** Mursia, Publisher, Milano, Italy. Reduction of a classical tale for children.
- **Teacher of Italian.** Junior High school. Mar-Apr 1987; Jan-Apr 1988

## **PUBLICATIONS**

- Chiara Torriani, “Il teatro di Gianni Rodari: la fantasia al servizio dell’apprendimento della lingua” in Tuttitalia, pp. 11-17, November 2010 No.39

## **AWARDS**

- Teacher Recognition Award from the Alumni Association of the University of Colorado at Boulder
- Marinus Smith Award from the University of Colorado Parents Association.
- 2021 Department of French and Italian’s Teaching Award

## **VOLUNTEERING POSITIONS in the USA**

- Educational Committee Board member for CSAW (Community of Sudanese-American Women), 2007-2009
- SAC (Suzuki Association of Colorado) – Board member, in charge of students scholarships, 2002-2004
- Caring Pregnancy Center, Boulder– Storage
- “Sacred Heart of Jesus School”, Boulder– Art classes, teacher assistant, 1998-2004
- “The Madeleine” elementary school, Berkeley, CA– Library help, 1997-1998
- Paleontology Dept. University of Colorado – Collection Preparation, Spring 1999
- “Louisville Elementary” school, Louisville, Colorado – Class help, 1996-1997

- Publication Center, University of Colorado – Archiving, 1990

## **LANGUAGES**

- Italian: Native
- English: Fluent
- Spanish: Scholastic

## **COMPUTER SKILLS**

- MS Word
- PowerPoint
- Excel
- OneDrive
- Google Drive
- Google JamBoard
- Canvas
- Zoom
- Canva (graphic design)
- WordWall